

ALMINNELIGE BETINGELSER

for salg av maskiner og utstyr (sist oppdatert 6. juni 2019).

Bakgrunn og anvendelse

- 1 Store Norske Gruvedrift AS ("**SNGD**") arbeider med å avvikle sin kullgruvevirksomhet i Svea og Lunckefjell og skal i denne forbindelse selge et betydelig omfang av maskiner og utstyr.
- 2 Disse betingelser er utarbeidet for å regulere dette salget og får anvendelse dersom partene skriftlig eller på annen måte har avtalt at de skal gjelde. Eventuelle avvik fra betingelsene må avtales skriftlig.

Produktinformasjon

- 3 Den eller de gjenstander (herunder hovedgjenstand, tilleggsutstyr og reservedeler) som kjøper etter partenes avtale skal kjøpe, benevnes i disse betingelser som "**Produktet**".
- 4 Opplysninger i markedsføringsmateriell, prislister og annen produktinformasjon er bare bindende i den utstrekning avtalen uttrykkelig henviser til slike.

Dokumentasjon, informasjon og programvare

- 5 På de vilkår som følger av disse betingelser, overdrar SNGD til kjøper alle sine bruks- og/eller eierrettigheter til immaterielle rettigheter, herunder programvare og lisenser, som er tilknyttet Produktet og som SNGD har en ensidig rett til å overdra uten samtykke fra, eller vederlag til, rettighetshaverne.

Kjøper er selv ansvarlig for å klarere det rettslige og økonomiske forholdet med rettighetshaverne, herunder å innhente samtykke fra rettighetshaver og betale ethvert vederlag for å kunne fortsette bruken.

SNGD har intet ansvar for rettslige eller faktiske mangler knyttet til immaterielle rettigheter, herunder programvare og lisenser.

Gjennomføring av salget mm

- 6 Dersom ikke annet er avtalt skal betaling gjennomføres på følgende måte:
 - (a) Ved kjøp av Produkter til en kjøpesum på opptil NOK 500.000, skal betaling i sin helhet gjøres innen fem (5) virkedager etter at partene har inngått standard avtale for å formalisere vilkårene for salget ("**Kjøpsavtalen**").
 - (b) Ved kjøp av Produkter for en kjøpesum som overstiger NOK 500.000, skal kjøper betale et depositum på 10 % av kjøpesummen innen fem (5) virkedager etter at partene har inngått Kjøpsavtalen. Resterende del av kjøpesummen skal betales før kjøper påbegynner arbeid med Produktene, herunder blant annet demontering, montering, pakking og transport, og i alle tilfeller innen 35 virkedager etter inngåelse av Kjøpsavtalen.

- 7 Kjøpers betaling skal gjøres uten noen form for motregning, og uten at det gjøres fradrag for eventuelle skatter, avgifter eller lignende utgifter. Dersom slikt fradrag må gjøres som følge av lov, forskrift eller annet påbud, skal kjøper innbetale et beløp tilstrekkelig til at SNGD likevel mottar det fulle beløp.
- 8 Betaler ikke kjøper i rett tid, har SNGD:
- (a) krav på forsinkelsesrente fra forfall med den rentesats som til enhver tid gjelder etter forsinkelsesrenteloven, og
 - (b) rett til å innstille oppfyllelsen av sine kontraktsforpliktelser inntil betaling skjer eller eventuelle avtalte sikkerheter er stilt.
- 9 Når SNGD ugjenkallelig har mottatt hele kjøpesummen skal eiendomsrettigheten til, og risikoen for, Produktet umiddelbart og automatisk anses som overdratt fra SNGD til kjøper. Kjøper vil ikke ha anledning til å påbegynne arbeid med Produktene, herunder demontering, montering, pakking, transport eller lignende, før eiendomsrettighetene til, og risikoen for, Produktene er overdratt til kjøper.
- 10 Med mindre annet er skriftlig avtalt skal Produktet overdras til kjøper der det befinner seg. Dette innebærer at kjøper er ansvarlig for all demontering, montering og transport av Produktet. Kjøper skal ved første mulighet etter at Produktet er overdratt til kjøper, sørge for at Produktet transporteres ut av SNGDs eiendom og område.
- 11 Med mindre annet er skriftlig avtalt skal Produktet overdras til kjøper i den stand det hadde ved tidspunktet for kjøpers undersøkelser (eller på tidspunktet for inngåelse av Kjøpsavtalen dersom kjøper har valgt å ikke gjennomføre slike undersøkelser).
- 12 SNGD kan ved skriftlig forespørsel yte visse tilleggstjenester i forbindelse med demontering, montering og transport av Produktet mot en nærmere avtalt kompensasjon.

Forsinkelse

- 13 Finner kjøper at en betalingsforsinkelse er sannsynlig, skal han uten ugrunnet opphold skriftlig meddele SNGD dette, og samtidig angi årsaken til forsinkelsen, samt så vidt mulig, det tidspunkt betalingen antas å kunne gjennomføres.
- Med mindre betaling er gjennomført innen ti (10) virkedager fra betalingsfristen, kan SNGD ved skriftlig meddelelse til kjøper heve avtalen helt eller delvis. SNGD har i så tilfelle rett til erstatning for den skade som dette har voldt SNGD. Erstatningsbeløpet kan ikke overstige den del av kjøpesummen som gjelder den del av Produktet som hevingen omfatter.
- 14 Hvis kjøper unnlater å transportere Produktet ut av SNGDs eiendom og område kan SNGD besørge lagring og/eller transport av Produktet med tilhørende ytelser for kjøpers regning og risiko.

Solgt "som den er" og kjøpers undersøkelsesplikt

15 Kjøper er klar over at Produktet selges i forbindelse med SNGDs avvikling og opprydning av sin kullgruvevirksomhet i Svea og Lunckefjell og at SNGD derfor har et særlig behov for å begrense sitt ansvar i forbindelse med salget.

16 Produktet selges i den stand det befinner seg på overdragelsestidspunktet ("*som den er*" / "*as is*") uten ansvar for SNGD, herunder for åpenbare og/eller skjulte feil og mangler. Denne ansvarsfraskrivelsen omfatter også eventuelle feilaktige opplysninger som SNGD på en uaktsom måte har gitt vedrørende Produktet eller opplysninger som SNGD måtte kjenne til, men som de på en uaktsom måte ikke har videreformidlet til kjøper.

SNGD fraskriver seg i denne forbindelse ansvar etter kjøpsloven § 19 og alle eventuelle tilsvarende bestemmelser.

Denne ansvarsfraskrivelsen gjelder ikke dersom SNGD har handlet grovt uaktsomt eller med forsett.

17 SNGD har oppfordret kjøper til å gjennomføre en grundig undersøkelse av Produktet før overdragelsestidspunktet (avleveringsprøve), herunder for å sikre at mottatt informasjon er riktig og uttømmende.

Kjøper har ansvar for å føre protokoll over avleveringsprøven. Protokollen skal inntas i partenes avtale. Protokollen skal anses å gi en korrekt beskrivelse av avleveringsprøvens gjennomføring og resultat.

18 Hvis Produktet etter en avleveringsprøve viser seg å være i vesentlig dårligere stand enn kjøper hadde grunn til å anta ut fra tilstandsgraden SNGD har satt på Produktet, annen informasjonen fra SNGD og forholdene ellers, har kjøper innen fem (5) virkedager etter avleveringsprøven ved skriftlig erklæring til SNGD rett til å trekke tilbake sitt bud på Produktet.

19 Ved mottak av en erklæring i henhold til punkt 18, har SNGD rett, men ingen plikt, til å rette Produktet eller bytte det med et tilsvarende produkt. Slik retting eller ombytting må gjennomføres innen rimelig tid og for SNGDs regning. Dersom SNGD ønsker å benytte denne retten må de skriftlig varsle kjøper innen rimelig tid, herunder med informasjon om når rettingen eller ombyggingen vil ferdigstilles og forslag til ny betalingsdato.

Dersom kjøper har gitt slik melding som nevnt i punkt 18, og det senere viser seg at kjøper ikke hadde rett til å trekke tilbake sitt bud, har SNGD rett til kompensasjon for det arbeid og de kostnader dette har påført de.

Krenkelse av immaterielle rettigheter

20 Dersom ikke annet er avtalt, skal kjøper holde SNGD skadesløs for erstatningskrav fra tredjemann som følge av at overdragelsen av Produktet krenker immaterielle rettigheter, herunder knyttet til programvare og lisenser.

SNGD skal uten ugrunnet opphold underrette kjøper om krav han har mottatt knyttet til krenkelse av immaterielle rettigheter.

- 21 Viser det seg å foreligge en krenkelse av immaterielle rettigheter som kjøper svarer for, og underrettelse etter punkt 20 er foretatt, skal kjøper innen rimelig tid etter eget valg:
- (a) sikre sin rett til å fortsette å bruke Produktet, eller
 - (b) endre Produktet slik at krenkelse ikke lenger foreligger, eller
 - (c) erstatte Produktet med annet produkt med tilsvarende funksjon, men hvor bruken ikke innebærer noen krenkelse.

Kjøper har tilsvarende forpliktelse etter at SNGD skriftlig har underrettet han om at krenkelse av immaterielle rettigheter foreligger, uten at tredjemann har framsatt krav mot SNGD.

- 22 Dersom ikke kjøper i tide foretar rettelse eller avhjelp etter punkt 21, kan SNGD skriftlig gi han en siste rimelig frist til å oppfylle sine forpliktelser og som ikke skal være kortere enn én uke. Dersom kjøper ikke innen slik frist har oppfylt sine forpliktelser, kan SNGD etter eget valg:
- (a) for kjøpers kostnad og risiko utføre eller la utføre nødvendige tiltak i tråd med hva som angis i punkt 21, forutsatt at SNGD forestår dette på en rimelig og fornuftig måte, eller
 - (b) dersom krenkelsen medfører vesentlig ulempe for SNGD, heve avtalen gjennom skriftlig meddelelse til kjøper. SNGD har også rett til å heve dersom ulempen etter tiltak nevnt under (a) fortsatt er vesentlig.

Ansvar for skade forvoldt av Produktet

- 23 SNGD har intet ansvar for skade voldt av Produktet dersom skaden inntreffer etter at Produktet er overdratt til kjøper. SNGD svarer heller ikke for skade på produkter som er fremstilt av kjøper, eller på produkter som Produktet inngår i.

De nevnte begrensningene i SNGDs ansvar gjelder ikke dersom SNGD har handlet grovt uaktsomt eller med forsett.

Kjøper skal holde SNGD skadesløs i den utstrekning SNGD pålegges ansvar overfor tredjemann for slik skade eller tap som SNGD etter første ledd ikke er ansvarlig for.

Fremmer tredjemann krav mot SNGD eller kjøper om erstatning for skade og tap som er omhandlet i dette punktet, skal den andre parten straks underrettes skriftlig om dette.

Generell ansvarsbegrensning

- 24 Ut over det som er fastsatt i disse betingelsene har ikke partene noe ansvar overfor hverandre. Det gjelder ethvert tap som kan oppstå, slik som produksjonsbortfall, tapt fortjeneste og annet økonomisk konsekvenstap eller indirekte tap.

Den i første ledd nevnte begrensning av partenes ansvar gjelder likevel ikke dersom en part har handlet grovt uaktsomt eller med forsett. Denne begrensningen av partenes ansvar gjelder heller ikke ansvar for immaterialrettskrenkelser etter punktene 20 - 22.

Overholdelse av lover og regler

- 25 Kjøper er kjent med at SNGD er eid av den norske stat og derfor har et særlig ansvar for å sikre at Produktet ikke benyttes eller disponeres i strid med gjeldende lover, regler og rettsprinsipper.

Kjøper innestår herved for at han kun skal benytte og disponere over Produktet i overensstemmelse med gjeldende lover, regler, menneskerettigheter og lignende rettsprinsipper.

Ved senere salg eller lignende disponering av Produktet til en tredjepart skal kjøper overholde alle sanksjoner, handelsrestriksjoner og lignende handelsbegrensninger som gjelder for kjøper, SNGD og/eller Produktet. Kjøper skal heller ikke selge eller på lignende måte disponere over Produktet til en part som har eller kan ha brutt menneskerettigheter eller lignende rettsprinsipper.

- 26 Kjøper skal skriftlig varsle SNGD før Produktet selges eller på lignende måte disponeres til fordel for en tredjepart. Varslet skal blant annet inneholde informasjon om hvem som er kjøper/motpart. SNGD har rett til å kreve ytterligere informasjon om salget eller disposisjonen hvis det anses som nødvendig for å sikre at salget ikke kan være i strid med punkt 25.

Kjøper skal ikke gjennomføre salget eller disponeringen før SNGD har fått tilstrekkelig tid til å vurdere om salget kan være i strid med punkt 25.

For det tilfellet SNGD mener at et salg eller lignende disponering vil være i strid med punkt 25, kan SNGD ved skriftlig meddelelse kreve at kjøper stanser eller reverserer salget eller disponeringen.

Diverse

- 27 Med unntak for punkt 28 selges Produktet uten pant eller lignende heftelser.
- 28 Produktet forblir SNGDs eiendom inntil det er fullt ut betalt i den utstrekning slikt eiendomsforbehold er gyldig etter relevant lovgivning.
- 29 Kjøper er ansvarlig for sine egne skatter, avgifter, omkostninger og lignende utgifter i forbindelse med kjøpet og Produktet.
- 30 Etter overdragelse av Produktet må kjøper omgående påse at det tegnes forsikringer knyttet til Produktet (dersom nødvendig), herunder i forbindelse med all transport av Produktet etter overdragelsestidspunktet. Med mindre SNGD beslutter annet, vil SNGD umiddelbart etter at Produktet er overdratt til kjøper, avslutte sine forsikringer knyttet til Produktet.
- 31 Kjøper er selv ansvarlig for å innhente og bekoste alle nødvendige tillatelser og registreringer som er knyttet til overdragelsen av Produktet. Kjøper er også ansvarlig for alle

omkostninger, gebyrer eller honorarer til tredjemann som er nødvendig for overdragelsen av Produktet.

- 32 Ordet "skriftlig" skal med mindre annet er avtalt bety brev, e-post eller et dokument undertegnet av begge parter.

Twister. Lovvalg

- 33 Alle avtaler mellom SNGD og kjøper skal være underlagt norsk rett med Oslo tingrett som riktig verneeting.